

Evangelium Lk 20, 27-38

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

In jener Zeit

27kamen einige von den Sadduzäern, die die Auferstehung leugnen, zu Jesus und fragten ihn:

28Meister, Mose hat uns vorgeschrieben: Wenn ein Mann, der einen Bruder hat, stirbt und eine Frau hinterlässt, ohne Kinder zu haben, dann soll sein Bruder die Frau heiraten und seinem Bruder Nachkommen verschaffen.

29Nun lebten einmal sieben Brüder. Der erste nahm sich eine Frau, starb aber kinderlos.

30Da nahm sie der zweite,

31danach der dritte, und ebenso die anderen bis zum siebten; sie alle hinterließen keine Kinder, als sie starben.

32Schließlich starb auch die Frau.

33Wessen Frau wird sie nun bei der Auferstehung sein? Alle sieben haben sie doch zur Frau gehabt.

34Da sagte Jesus zu ihnen: Nur in dieser Welt heiraten die Menschen.

35Die aber, die Gott für würdig hält, an jener Welt und an der Auferstehung von den Toten teilzuhaben, werden dann nicht mehr heiraten.

36Sie können auch nicht mehr sterben, weil sie den Engeln gleich und durch die Auferstehung zu Söhnen Gottes geworden sind.

37Dass aber die Toten auferstehen, hat schon Mose in der Geschichte vom Dornbusch angedeutet, in der er den Herrn den Gott Abrahams, den Gott Isaaks und den Gott Jakobs nennt.

38Er ist doch kein Gott von Toten, sondern von Lebenden; denn für ihn sind alle lebendig.

انجيل القديس لوقا 20، 27-38

لو-20-27: وَدَنَا إِلَيْهِ نَفَرٌ مِنَ الصَّدُوقِيِّينَ - الْفَائِلِينَ بِعَدَمِ الْقِيَامَةِ - وَسَأَلُوهُ،

لو-20-28: قائلين: "يا مُعَلِّم، لقد رَسَمَ لنا مُوسَى، أَنَّهُ إِذَا كَانَ لِرَجُلٍ أَخٌ مُتَزَوِّجٌ، وَمَاتَ عَنْ غَيْرِ وَدٍ، فَلْيَأْخُذْ أَخُوهُ امْرَأَتَهُ وَيُقِمَّ عَقِبًا لِأَخِيهِ.

لو-20-29: وَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ. فَتَزَوَّجَ الْأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ عَنْ غَيْرِ وَدٍ.

لو-20-30: فَأَخَذَهَا الثَّانِي،

لو-20-31: ثُمَّ الثَّلَاثُ، وَكَذَلِكَ السَّبْعَةُ، وَمَاتُوا وَلَمْ يُخَلِّفُوا نَسْلًا.

لو-20-32: وَفِي الْأَخِيرِ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضًا.

لو-20-33: ففِي الْقِيَامَةِ امْرَأَةٌ مِّنْ مِنْهُمْ تَكُونُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟ فَإِنَّ السَّبْعَةَ قَدْ اتَّخَذُوهَا امْرَأَةً".

لو-20-34: فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "إِنَّ أَبْنَاءَ هَذَا الدَّهْرِ يُزَوِّجُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ.

لو-20-35: أَمَّا الَّذِينَ يَسْتَحِقُّونَ الْفَوْزَ بِذَلِكَ الدَّهْرِ، وَبِالْقِيَامَةِ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، فَلَا يُزَوِّجُونَ وَلَا يَتَزَوَّجُونَ؛

لو-20-36: وَلَا يُمْكِنُ مِنْ بَعْدُ أَنْ يَمُوتُوا لِأَنَّهُمْ يَكُونُونَ مِثْلَ الْمَلَائِكَةِ وَأَبْنَاءَ اللَّهِ، لَكُونِهِمْ أَبْنَاءُ الْقِيَامَةِ.

لو-20-37: وَأَمَّا أَنْ يَقُومَ الْأَمْوَاتُ فَذَلِكَ مَا قَدْ بَيَّنَّهُ مُوسَى، فِي مَعْرِضِ الْكَلَامِ عَلَى الْعَلِيْقَةِ، إِذْ يَدْعُو الرَّبَّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ، وَإِلَهَ إِسْحَاقَ، وَإِلَهَ يَعْقُوبَ.

لو-20-38: وَلَيْسَ هُوَ إِلَهَ الْأَمْوَاتِ، بَلْ إِلَهَ الْأَحْيَاءِ؛ لِأَنَّ الْجَمِيعَ يَحْيُونَ لَهُ".